



siamois (thai)

ภาษาไทย

Licence LLCER

2020-2021



Brochure non contractuelle, à jour au 9 juillet 2020.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.

Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation générale	3
Le siamois-thaï ภาษาไทย	3
Son enseignement à l'INALCO	3
L'équipe enseignante	4
Informations pratiques	5
Lieu d'enseignement	5
Inscription administrative	5
Inscription pédagogique.....	6
Secrétariat pédagogique	6
Autres liens utiles	7
Calendrier universitaire.....	7
Présentation du cursus	8
Objectifs pédagogiques.....	8
Principes généraux de la scolarité	8
Contrôle des connaissances.....	9
Organisation de la L1	10
Les parcours possibles en L2-L3.....	10
Licence bilangue	13
Secondes langues conseillées	13
Le khmer (cambodgien) comme seconde langue	13
Le lao comme seconde langue	14
Séjours à l'étranger	15
Séjours Erasmus+	15
Cours d'été	15
Aide au voyage de l'INALCO	15
Liste des enseignements	16
Ressources utiles pour les étudiants	20
Bibliographie	20
Autres.....	20
Descriptifs des enseignements	22

Présentation générale

Le siamois-thaï ภาษาไทย

Langue officielle du royaume de Thaïlande, le siamois, parlé initialement dans la plaine centrale, centre névralgique du pays, est la langue de l'éducation, de l'administration et des affaires dans le pays et prend de plus en plus le pas sur les langues régionales. Il est aujourd'hui parlé par un peu moins de 70 millions de personnes, parmi lesquelles une importante communauté installée en Californie. Langue écrite depuis la seconde moitié du XIII^e siècle, le siamois est une langue de culture qui a reçu, au cours des siècles, de nombreuses influences qui se retrouvent dans son large vocabulaire, le sanskrit, le pāli, le chinois et surtout le khmer (les étudiants intéressés par une étude approfondie de la langue siamoise devraient au moins acquérir de bonnes bases dans cette dernière langue). Depuis son ouverture à l'Occident à partir du règne de Rama IV (1851-1868) et avec l'entrée du pays dans l'ordre mondial, l'anglais est devenu omniprésent à tous les niveaux de la langue : sciences, technologies, affaires mais aussi langue populaire et argotique. On définit habituellement le siamois comme une langue monosyllabique, mais ce premier caractère est moins évident de nos jours à cause des multiples emprunts faits au cours des siècles ; il est ensuite caractérisé par son caractère isolant : tous les mots sont invariables, la langue ne connaissant ni modes, ni temps, ni genre ni nombre, ce qui explique l'importance de la syntaxe dans l'expression ; le siamois est enfin polytonal, la voyelle de la syllabe présente cinq variations pertinentes de sa modulation, définissant ainsi cinq tons.

Son enseignement à l'INALCO

Les enseignements du siamois sont assurés en France à l'École Nationale des Langues Orientales depuis 1874, sous l'impulsion d'Édouard Lorgeou, qui en a été le premier professeur.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de siamois à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : diplômes nationaux (licence et master) ou diplômes d'établissement (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, le siamois peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue » (avec le khmer ou le lao). Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de siamois en mineure (jusqu'à 12 crédits ECTS ; pour pouvoir valider plus de 12 ECTS, il faut passer en inscription classique l'année suivante). Les cours sont également accessibles dans le cadre du Passeport Langues O', une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit la licence LLCER, « Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales » de siamois. Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site internet de l'INALCO (page « Formations » de l'INALCO).

L'équipe enseignante

	<p>Theeraphong-James INTHANO – ศ.ดร.ธีรพงษ์ อินทโน Maître de Conférences, littérature thaï et comparée, média et cinéma contemporains thaïlandais, études culturelles Responsable pédagogique</p> <p>theeraphong.inthano[AROBASE]inalco.fr</p>
	<p>Apisit WARAESIRI – ศ.ดร.อภิสิทธิ์ วราเอกศิริ Maître de Conférences, langue, culture et littérature classiques siamoises Responsable international</p> <p>apisit.waraeksiri[AROBASE]inalco.fr</p>
	<p>Émilie TESTARD – ศ.ดร.เอมีลี เตสตาร์ด Maître de Conférences, langue et littérature classiques siamoises, métrique comparé</p> <p>emilie.testard[AROBASE]inalco.fr</p>
	<p>Demee RABEABLOKE – พศ.เดเมีย์ ระเบียบโลก Maître de Langue invité, langue thaï</p> <p>demee.rabeabloke[AROBASE]inalco.fr</p>

	<p>Koson THANADSAMARAN – อ.ดร.โกศล ถนัดสำราญ Chargé de cours, langue thaï, traduction et interprétation littéraire et juridiques</p> <p>koson.thanadsamran[AROBASE]inalco.fr</p>
	<p>Fabienne SOMVEILLE – อ.ดร.ฟาเบียน สมเวทย์ Chargé de cours, littérature thaï contemporaine</p> <p>fabienne.somveille[AROBASE]inalco.fr</p>
	<p>Chalokiet SUKIAT – อ.เฉลิมเกียรติ สุขเอียด Chargé de cours, langue et linguistique thaï, analyse contrastive français-thaï</p> <p>chalokiet.sukiatt[AROBASE]inalco.fr</p>

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'accès en 1^{re} année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#).

Sur dérogation, l'inscription est également possible hors Parcoursup au mois de septembre (voir les dates limites sur le site à l'adresse ci-dessous)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscire-inalco>

Pour les étudiants « hors parcoursup », se référer à notre site internet : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Un accès direct en L2 ou L3 est possible sous conditions (avoir déjà validé une ou deux années de licence et justifier d'un niveau de langue suffisant). Voir le dossier d'admission sur la page « Admissions-équivalences » du département Europe :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/informations-departement/admissions-equivalences>

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>.

Pour en savoir plus sur l'inscription en parcours Licence+ pour les L1 qui bénéficieront des dispositifs d'accompagnement individuel, de formation et de soutien personnalisé, complémentaires du cursus de licence et destinés à favoriser la réussite des étudiants, veuillez vous reporter à la page dédiée :

<http://www.inalco.fr/formations/diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licence>

Attention : pour certains choix d'enseignements, notamment les UE4 ouverture de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place au secrétariat pédagogique.

De même, l'inscription dans le parcours « Licence + » (UE4 de L1) pour les étudiants admis en catégorie « oui-si » doit être complétée au secrétariat pédagogique.

L'inscription dans le parcours « Licence + » (UE4 de L1) pour les étudiants admis en catégorie « oui-si » se fait en ligne. Pour toute question, les étudiants sont invités à s'adresser à M^{me} Correia, au secrétariat pédagogique du bureau 3.41B.

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : M^{me} Angela CORREIA, bureau 3.41B

Tél. 01 81 70 11 35

secretariat.ase@inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_angela_correia/student_connexion.php?id_dept=3

ou par courriel.

Autres liens utiles

- Département Asie du Sud-Est et Pacifique :
<http://www.inalco.fr/departement/asia-sudpacifique>
- Section de siamois : <http://www.inalco.fr/langue/siamois-thai>
- Brochures pédagogiques du département Asie du Sud-Est et Pacifique :
<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sudpacifique/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens :
<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr>
L'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.
- Bourses et aides diverses :
<http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) :
<https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

Se référer à notre site internet, sur la page « Faire sa rentrée à l'Inalco » (prochainement disponible)

Présentation du cursus

La licence de siamois, « Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales », s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

Objectifs pédagogiques

Cette licence vise à l'acquisition de compétences en langue, complétées par une solide connaissance des cultures de l'aire concernée, dans leurs dimensions historiques et contemporaines. La maîtrise de la langue choisie, tant écrite qu'orale, est primordiale. Au terme d'un cursus de trois ans, l'étudiant diplômé :

- a acquis les moyens linguistiques et les connaissances culturelles nécessaires à une immersion prolongée dans les pays dont il étudie la langue ;
- peut échanger, à l'oral ou à l'écrit, avec ses interlocuteurs, professionnels ou non.

L'étudiant se destinant à la recherche (master ou doctorat) est à même :

- de collecter, dépouiller et exploiter les principaux types de données et de documentation ;
- d'aborder le terrain pour y mener ses enquêtes.

Dans le cadre des études de licence, l'étudiant de khmer acquiert des connaissances approfondies sur les sociétés d'Asie du Sud-Est à travers divers champs disciplinaires (histoire, géographie, littérature, anthropologie, arts) et aborde les grandes problématiques de la région. Il se familiarise enfin avec les outils méthodologiques et disciplinaires nécessaires à certaines pratiques professionnelles et à une poursuite d'études en master, auquel la licence ouvre de droit.

Principes généraux de la scolarité

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple ASEA120a pour le Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (1), ASE pour les cours régionaux sur l'Asie du Sud-Est), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur.

- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours. Un formulaire, disponible sur le site doit être imprimé et la demande effectuée avant la date indiquée sur ledit formulaire. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

Rappel : Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Deux sessions d'examens** sont organisées à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre.

- Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage**.

- Les notes obtenues dans les EC d'une même UE **se compensent** entre elles :

- une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
- Il y a également compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
- De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
- Il n'y a pas de compensation entre années.
- En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.

- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

- **Lexique du relevé de notes**

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant

AJAC : Ajourné autorisé à continuer, sur conditions : L'étudiant ayant achevé sa première (ou deuxième) année de licence avec un semestre non compensable peut demander au président du jury, à partir d'une moyenne de 8 sur 20 à ce semestre (et ce, sans autre critère), son passage conditionnel en deuxième (ou troisième) année. (se référer au paragraphe 3.9.1 des modalités de contrôle des connaissances)

Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'**UE3** comprend un cours obligatoire de méthodologie et permet également de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'INALCO.

Pour les étudiants inscrits dans le **parcours « Licence + »** (admis en catégorie « oui-si »), l'UE4 comporte un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (Voir la brochure spécifique au parcours « Licence + »).

Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude de la langue et civilisation choisie (UE1 et UE2). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE3 et UE4) : parcours régional Asie du Sud-Est et Pacifique, parcours régionaux thématiques et disciplinaires, parcours bilangues et parcours professionnalisants.

Pour le parcours régional Asie du Sud-Est et Pacifique et les parcours thématiques et disciplinaires, l'UE3 est choisie dans l'offre du département Asie du Sud-Est et Pacifique.

● **Parcours régional Asie du Sud-Est et Pacifique** : Les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du Département Asie du Sud-Est et Pacifique. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ou des cours thématiques et disciplinaires (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale).

● **Parcours thématiques et disciplinaires** : L'étudiant peut choisir en UE4 l'un des 10 parcours thématiques et disciplinaires proposés. Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants : Anthropologie (ANT), Enjeux politiques mondiaux (ENJ), Genres, féminités et masculinités (GFM), Histoire connectée du monde (HCM), Environnement (ENV), Linguistique (LGE), Littératures, arts et traduction (LIT), Oralité (ORA), Religion (REL), Violence, migrations, mémoire (VMM).

ANT

Convaincue de l'unité du genre humain, l'anthropologie veut saisir à la fois la diversité des cultures humaines et les caractéristiques universelles de l'homme en société. Le parcours anthropologie en licence offre une prise de contact avec cette discipline, sa méthode (l'enquête de terrain), ses domaines de recherches, ses courants et ses réflexions scientifiques, ses grands auteurs. Il prépare au parcours anthropologie en master LLCER orientation recherche.

ENJ

Ce parcours vise à initier les étudiants à l'étude d'enjeux transnationaux dont la nature est à la fois politique, institutionnelle, sociale et économique. À travers l'étude des institutions, des régimes politiques et des modes de gouvernement, les différents enseignements doteront les étudiants de connaissances et d'outils analytiques essentiels pour appréhender des phénomènes qui se manifestent à la fois au sein des espaces

nationaux et au travers des frontières étatiques. Des dynamiques caractérisant diverses régions du monde seront abordées de manière comparative et en croisant les échelles d'analyse.

ENV

Changement climatique et crises environnementales s'éprouvent à la surface du globe depuis des lieux précis. L'INALCO constitue, par son ouverture au monde et la pluridisciplinarité de ses formations en licence, une opportunité originale et unique en France de penser la crise écologique de manière décentrée, tant d'un point de vue géographique que disciplinaire, en lien avec les langues et les cultures qui y sont représentées.

Ce parcours regroupe ainsi, sous l'expression des « humanités environnementales », domaine de recherche émergent en France depuis les années 2000, un ensemble de disciplines qui analysent le lien entre environnement, pratiques (culturelles, sociales) et questions (politiques, économiques, éthiques), et se voient progressivement transformées dans leurs modèles théoriques, leurs méthodes et leurs terrains d'enquête, par cet objet d'étude qu'est « l'environnement » depuis une trentaine d'années.

Ce parcours, pionnier en France, en prise avec une actualité brûlante et la diversité du monde, rassemble ainsi économistes, littéraires, anthropologues, historiens, géographes.

GFM

Le parcours transversal « Genres, féminités et masculinités » se propose de donner à réfléchir et de déconstruire le principe de « valence différentielle des sexes » (F. Héritier-Augé), défini comme une hiérarchisation entre genres et qui se fait aux dépens des femmes.

L'extrême diversité du féminin et du masculin dans les différentes aires culturelles du monde et la limite de la binarité du genre seront étudiées dans des domaines aussi variés que l'éducation, la reproduction, la religion, et la sexualité

HCM

Le parcours Histoire connectée du monde présente la diversité des disciplines qui étudient l'histoire de l'humanité et le changement de regard qu'apportent l'anthropologie, l'archéologie, la génétique et l'histoire connectée. Cela permet d'intégrer pour la première fois au récit de l'histoire humaine la période précoloniale du monde extra-européen.

LGE

Le parcours linguistique — en tant que discipline relevant des sciences de l'homme et de la société — propose des enseignements organisés en une progression cohérente : (i) présentation générale des langues du monde, des usages de la langue et des relations entre langue et société ; (ii) études des unités du langage ; (iii) modèles syntaxiques, présentation des classements en types et application ; (iv) dynamique des langues (langues en contact, changements historiques).

LIT

Ce parcours vise à donner aux étudiants les outils méthodologiques, critiques et conceptuels pour comprendre comment le texte s'organise et fonctionne à l'intérieur du champ littéraire et de la culture au sein desquels il s'inscrit, à mieux saisir les réseaux de signification et d'images dont il est tissé. Vivement conseillé pour tout étudiant souhaitant poursuivre en master ARL ou TRL de l'INALCO.

ORA

L'oralité place la parole au centre de la communication. Elle appartient au patrimoine immatériel de l'humanité ; est aussi contemporaine et peut être étudiée comme un art verbal à part entière qui englobe l'expression du corps, l'accompagnement musical et la néo-oralité. Elle est attestée en Afrique, aux Amériques, en Asie et en Europe. Son domaine d'expression privilégié est la littérature orale (épopée, conte, proverbe, etc.).

En contexte souvent plurilingue, l'oralité concerne des langues à statuts variés : minorées, dominantes, enseignées ou non. Elle s'intéresse aux faits sociaux ; est un outil puissant de création et de transmission ; exprime les identités culturelles et les représentations du monde. Elle est présente dans l'expression artistique, l'éloquence, la transmission et l'enseignement, l'acquisition des langues, les thérapies fondées sur la parole, le droit coutumier.

REL

Le parcours religion(s) se propose de donner aux étudiants de l'INALCO une formation de base aux sciences religieuses, complétant les connaissances acquises dans leur aire de spécialisation par un enseignement généraliste se composant de deux éléments : (1) en L2, une présentation élémentaire d'un bon nombre de religions du monde sous un format favorisant une démarche comparative ; puis, (2) en L3, une initiation aux grandes composantes disciplinaires de la science des religions : (a) anthropologie, (b) histoire, (c) philosophie et (d) sociologie des faits religieux.

VMM

Ce parcours thématique explore les logiques qui sous-tendent les guerres, les violences politiques, ainsi que les phénomènes de migration associés. Il analyse les représentations de l'adversaire ou de l'ennemi, pose la question de l'identité, de ses représentations des frontières que celles-ci tracent entre groupes humains et sociaux. Le parcours aborde également l'étude des traces de la violence, la mémoire des conflits, les manières dont les sociétés et les individus en témoignent.

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé.

Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site internet de l'INALCO.

● **Parcours bilangue** : Seules les UE1 et UE2 concernent la langue principale. Dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par un bloc d'enseignement d'une autre langue, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. L'étudiant de siamois peut choisir le khmer ou le lao comme seconde langue.

Les emplois du temps entre le siamois langue 1 et le khmer ou le lao langue 2 sont compatibles. Les enseignements de seconde langue sont pris dans les UE1 du niveau précédent. Les cours de lao ou de siamois soient compatibles en L2 avec les cours de L1 de la seconde langue et en L3 avec les cours de L2 de la seconde langue.

● **Parcours professionnalisant** (accès sur dossier) : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication et formations interculturelles (CFI) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

Licence bilangue

Secondes langues conseillées

Pour les étudiants de siamois intéressés par une licence bilangue, les secondes langues conseillées et la composition de leurs blocs d'enseignements sont indiquées ci-dessous. Ces blocs remplacent les UE3 et UE4 de L2 et de L3. Pour ces langues, la compatibilité des emplois du temps est garantie.

Le khmer (cambodgien) comme seconde langue

Le khmer (voir la brochure dédiée) peut être choisi comme seconde langue dans le cadre d'une licence bilangue de siamois. Les blocs d'enseignements de khmer en tant que seconde langue ont la composition suivante :

L2	S3	KHMA110a	3	Phonologie et théorie de l'écriture
		KHMA110c	2	Aperçu sur la syntaxe du khmer
KHMA110d		2	Exercices de prononciation de la langue khmère	
KHMA110e		2	Pratique du khmer de base	
S4	KHMB110a	3	Syntaxe et énoncé du khmer	
	KHMB110b	2	Système de notation du khmer	
	KHMB110c	2	Étude de textes élémentaires khmers	
	KHMB110d	2	Pratique orale élémentaire du khmer	
L3	S5	KHMA210a	2	Sémantique et syntaxe des particules du discours en khmer
		KHMA210b	2	Pratique orale intermédiaire du khmer (1)
		KHMA210c	2	Expression écrite du khmer (1)
		KHMA210d	2	Les Khmers dans le prisme des contes (1)
		KHMA210e	1	Lexique et culture khmers
	S6	KHMB210a	2	Morphologie du khmer
		KHMB210b	2	Pratique orale intermédiaire du khmer (2)
		KHMB210c	2	Expression écrite en khmer (2)
		KHMB210d	2	Les Khmers dans le prisme des contes (2)
		KHMB210e	1	Appréhension des mœurs, coutumes et croyances religieuses khmères

A noter : l'inscription en licence bilangue Siamois-Khmer ne sera pas possible techniquement pour l'année universitaire 2020-2021.

Les étudiants intéressés sont invités à prendre contact avec les équipes enseignantes pour envisager une inscription en L2 Siamois + L1 Khmer.

Le lao comme seconde langue

Le lao peut être choisi comme seconde langue dans le cadre d'une licence bilangue. Les blocs d'enseignements de seconde langue ont la composition suivante :

L2	S3	LAOA110a	3	Grammaire de base du lao 1
		LAOA110b	2	Pratique de la syntaxe de base du lao (1)
LAO1A10c		2	Expression écrite du lao 1	
LAO1A10d		2	Expression orale du lao 1	
L2	S4	LAOB110a	3	Grammaire de base du lao 2
		LAOB110b	2	Pratique de la syntaxe de base du lao (2)
LAOB110c		2	Expression écrite du lao 2	
LAOB110d		2	Expression orale du lao 2	
L3	S5	LAOA210a	3	Grammaire de base du lao 3
		LAOA210b	2	Pratique de la syntaxe complexe du lao (1)
LAOA210c		2	Expression écrite du lao 3	
LAOA210d		2	Expression orale du lao 3	
L3	S6	LAOB210a	3	Grammaire lao 4
		LAOB210b	2	Pratique de la syntaxe complexe du lao (2)
LAOB210c		2	Expression écrite lao 4	
LAOB210d		2	Expression orale lao 4	

Séjours à l'étranger

Séjours Erasmus+

L'INALCO a conclu des accords Erasmus+ avec l'Université Silpakorn (Nakhon-Pathom), l'Université de Khon Kaen (Khon Kaen) et l'Université Ram Khamhaeng (Bangkok), l'Université Kasetsart (Bangkok), l'Université Thammasart (Bangkok). Elles permettent d'envisager un cursus intégré au niveau de la licence à partir du L2 selon les compétences du candidat). Les étudiants inscrits en licence ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans l'un de ces établissements, en bénéficiant d'une aide financière de la Commission européenne.

Voir les détails sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco/partir-cadre-erasmus>

Cours d'été

Le stage de remise à niveau organisé par M^{me} Emilie Testard s'adresse aux étudiants de L1 de siamois ayant validé leur année universitaire 2019-2020.

Il se déroulera en présentiel du 1^{er} au 10 septembre 2020, de 10 h à 12 h selon un calendrier à confirmer par l'administration :

mardi 1^{er} septembre

jeudi 3 septembre

lundi 7 septembre

mercredi 9 septembre

vendredi 10 septembre

Horaires : de 10 h à 12h

Salle : à préciser par l'administration

Contenu :

Au cours de ces 5 séances de 2 h, les apprenant réviseront l'ensemble des graphèmes et des règles de lectures leur permettant de palier la difficulté de leur apprentissage de la lecture en raison d'un semestre 2 (traditionnellement consacré à la maîtrise de la lecture) particulièrement perturbé en raison des grèves puis de la crise du Covid-19.

Ce stage de remise à niveau d'un total de 10 h leur permettra d'intégrer le parcours normal de L2 de siamois sans handicap.

Cours et Travaux Dirigés de pratique de la lecture.

Séance 1 - les consonnes (position initiale, position finale, combinaisons possibles)

Séance 2 - les voyelles et la distinction entre syllabe ouverte et fermée

Séance 3 - détermination des tons de syllabes

Séance 4 - voyelles inhérentes et comment déterminer la fin d'une syllabe ou d'un mot

Séance 5 - cas particuliers et exceptions

Aide au voyage de l'INALCO

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

Liste des enseignements

Licence 1	ECTS	Volume horaire hebdomadaire
	60	
Semestre 1	30	15h30 à 16h30
UE1 - Langue	15	10h
SIAA110a Système phonologique et syntaxe du siamois (E.Testard)	3	2h
SIAA110b Vocabulaire thématique en siamois 1 (K.Thanadsamran)	3	1h30
SIAA110c Pratique de l'écrit en siamois 1 (T.Inthano)	3	1h30
SIAA110d Pratique de l'oral en siamois 1 (D.Rabeabloke)	3	2h
SIAA110e Lecture de textes simples 1 (E.Testard)	3	1h30
SIAA110f Étude de documents audiovisuels 1 (D.Rabeabloke)	3	1h30
UE2 - Civilisation	6	3
ASEA120a Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (1) (P.Wormser)	6	3
UE3 - Enseignements régionaux	6	3 à 4
UE3 : Enseignements régionaux (Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) 6 ECTS à choisir parmi les enseignements d'établissement ou hors établissement (voir brochure civilisation ASE) Cours d'une des langues d'ASE et/ou Cours de civilisation d'ASE (attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre)	6	3 à 4
Semestre 2	30	15h30 à 16h30
UE1 - Langue	15	10h
SIAB110a Système d'écriture et syntaxe du siamois (E.Testard)	3	2
SIAB110b Vocabulaire thématique en siamois 2 (K.Thanadsamran)	3	1h30
SIAB110c Pratique de l'écrit en siamois 2 (T.Inthano)	3	1h30
SIAB110d Pratique de l'oral en siamois 2 (D.Rabeabloke)	3	2h
SIAB110e Lecture de textes simples 2 (E.Testard)	3	1h30
SIAB110f Étude de documents audiovisuels 2 (D.Rabeabloke)	3	1h30
UE2 -- Civilisation	9	5
ASEB120a Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (2) (P.Wormser)	6	3
ASEB130f Histoire du monde thaï (Thaïlande, Laos) (M. Guerrin ou remplaçant)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux	3	1h30 à 2h
UE3 : Enseignements régionaux (Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) 3 ECTS à choisir parmi les enseignements d'établissement ou hors établissement (voir brochure civilisation ASE) Cours d'une des langues d'ASE et/ou Cours de civilisation d'ASE (attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre)	3	1h30 à 2h

Licence 2	ECTS	Volume horaire hebdomadaire
	60	
Semestre 3	30	...
UE1 - Langue	15	
SIAA210a Syntaxe siamois intermédiaire 1 (K. Thanadsamran)	3	1h30
SIAA210b Vocabulaire thématique en siamois 3 (E.Testard)	3	1h30
SIAA210c Pratique de l'écrit en siamois 3 (D.Rabeabloke)	3	2h30
SIAA210d Pratique de l'oral en siamois 3 (D.Rabeabloke)	2	2h
UE2 - Civilisation	6	
SIAA220a Contes et légendes populaires en Thaïlande (A.Wareksiri)	3	1h30
SIAA220b Étude de la presse quotidienne thaïlandaise (A.Waraeksiri)	2	1h30
SIAA220c Littérature et patrimoine culturel de Thaïlande (T.Inthano)	2	1h30
ASEA130a Pays émergents (1). Thaïlande et Philippines (MS. De Vienne)	3	1h30
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)	3	1h30 à 2h
UE3 : Enseignements régionaux (Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) 3 ECTS à choisir parmi les enseignements d'établissement ou hors établissement (voir brochure civilisation ASE). Cours d'une des langues d'ASE et/ou cours de civilisation d'ASE (attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre)	3	1h30 à 2h
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)	6	3h à 4h
2 EC à choisir librement parmi : <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3 • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). 	6	3h à 4h
Semestre 4	30	...
UE1 - Langue	15	
SIAB210a Syntaxe siamois intermédiaire 2 (K. Thanadsamran)	3	1h30
SIAB210b Vocabulaire thématique en siamois 4 (E.Testard)	3	1h30
SIAB210c Pratique de l'écrit en siamois 4 (D.Rabeabloke)	3	2h30
SIAB210d Pratique de l'oral en siamois 4 (D.Rabeabloke)	2	2h
SIAB210e Initiation à la traduction 1 (K.Thanadsamran)	2	1h30
UE2 - Civilisation	6	
SIAB220a Fêtes et croyances populaires en Thaïlande (A.Wareksiri)	3	1h30
SIAB220b Étude de la presse spécialisée thaïlandaise (A.Wareksiri)	2	1h30
SIAB220c Introduction à la littérature contemporaine thaïlandaise (T.Inthano)	2	1h30
ASEB230b Géographie de l'Asie du Sud-est continentale (2). Thaïlande, Myanmar : structures et dynamiques territoriales	3	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)	3	
UE3 : Enseignements régionaux (Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) 3 ECTS à choisir parmi les enseignements d'établissement ou hors établissement (voir brochure civilisation ASE). Cours d'une des langues d'ASE et/ou cours de civilisation d'ASE (attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre)	3	1h30 à 2h

UE4 - Enseignements libres (parcours régional)	6	
<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3 • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). 	6	3h à 4h

Licence 3	ECTS	Volume horaire hebdomadaire
	60	
Semestre 5	30	...
UE1 - Langue	10	8h30
SIAA310a Syntaxe siamoise avancée (K.Thanadsamran)	2	1h30
SIAA310b Lexicologie siamoise (E.Testard)	2	1h30
SIAA310c Siamois spécialisé 1 (T.Inthano)	2	1h30
SIAA310d Pratique de l'écrit et l'oral avancé 1 (D.Rabeabloke)	2	2h30
SIAA310e Initiation à la traduction 2 (K.Thanadsamran)	2	1h30
UE2 - Civilisation	5	4h
SIAA320a Introduction à la littérature classique siamoise (A.Waraeksiri)	3	2
SIAA320b Cinéma thaïlandais (T.Inthano)	2	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)	9	4h30 à 6h
UE 3 : ENSEIGNEMENTS REGIONAUX (Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) 9 ECTS à choisir parmi les enseignements d'établissement ou hors établissement (voir brochure civilisation ASE et/ou brochures de langues d'ASE)	9	4h30 à 6h
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)	6	3h à 4h
<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). 	6	3h à 4h
Semestre 6	30	...
UE1 - Langue	7	
SIAB310a Intercompréhension siamois-thaï (T.Inthano)	2	1h30
SIAB310b Pratique de l'écrit et l'oral avancé (D.Rabeabloke)	2	2h30
SIAB310c Initiation à la versification siamoise (E.Testard)	3	1h30
UE2 - Civilisation	8	
SIAB320a Étude d'un genre littéraire classique (A.Waraeksiri)	3	2h
SIAB320b Étude d'un genre littéraire contemporain (F.Sommeille)	2	1h30
SIAB320c Médias contemporains thaïlandais (T.Inthano)	3	2

UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)	9	4h30 à 6h
UE 3 : ENSEIGNEMENTS REGIONAUX (Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) 9 ECTS à choisir parmi les enseignements d'établissement ou hors établissement (voir brochure civilisation ASE et/ou brochures de langues d'ASE)	9	4h30 à 6h
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)	6	3h à 4h
<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). 	6	3h à 4h

Ressources utiles pour les étudiants

Bibliographie

- CAMBBELL (Stuart) et SHAWEEWONGS (Chuan), *The Fundamentals of the Thai Language*, cinquième édition, New York, 2005.
- DELOUCHE (Gilles), *Manuel de Thaï*, Volume 1, troisième édition, Paris, L'Asiathèque, 2009.
- DELOUCHE (Gilles), *Manuel de Thaï*, Volume 2, deuxième édition, Paris, L'Asiathèque, 2009.
- DUPUIS (Jean-Pierre) et BOONNIYOM (Nattawan), *Précis de grammaire thaïe*, Paris, You-Feng, 2005.
- FLAMENT (Olivier) et GERMANOS (Jules), *Méthode de Thaï pour les Francophones*, Alliance Française, Bangkok, 2014.
- HIGBIE (James) et THINSAN (Snea), *Thai Reference Grammar: The Structure of Spoken Thai*, Bangkok, Orchid Press, 2003.
- NOSS (Richard B.), *Thai Reference Grammar*, Washington DC, Foreign Service Institute, 1964.
- POOPUT (Wanee) et CONJEAUD (Michèle), *Pratique du Thaï*, Volume 1, deuxième édition, Paris, l'Asiathèque, 2010.
- POOPUT (Wanee) et CONJEAUD (Michèle), *Pratique du Thaï*, Volume 2, deuxième édition, Paris, l'Asiathèque, 2010.
- SHOISHI (Iwasaki), PREEYA (Ingkaphirom), *A Reference Grammar of Thai*. Cambridge, University Press, 2005.
- SMYTH (David), *Thai: An Essential Grammar*. London, Routledge, 2005.

Autres

- BULAC (Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations)
65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris.
<http://www.bulac.fr/> et <http://www.bulac.fr/informations-pratiques/sinscrire/>.

Autres bibliothèques accessibles à tous

- Bibliothèque publique d'information Centre Georges Pompidou
19, rue Beaubourg, 75197 Paris Cedex 04.

Autres bibliothèques avec accès réservé

- Bibliothèque asiatique des Missions étrangères de Paris (MEP)
28, rue de Babylone, 75007 Paris (accès réservé aux chercheurs)
<https://missionsetrangeres.com/>
- Bibliothèque nationale de France. Département des manuscrits orientaux
58, rue de Richelieu, 75084 Paris Cedex 02 (accès réservé aux chercheurs)
<https://www.bnf.fr/fr/richelieu>
- Bibliothèque du musée du Quai Branly
37, Quai Branly, 75116 Paris
<http://www.quaibrantly.fr/fr/les-espaces/la-mediatheque-et-le-salon-de-lecture-jacques-kerchache/>

- École française d'Extrême-Orient. Bibliothèque
22, av. du Président Wilson, 75116 Paris
<http://www.efeo.fr/base.php?code=72>
- Musée Guimet. Bibliothèque
6, place d'Iéna, 75116 Paris
<http://www.guimet.fr/fr/visite/bibliotheque>

Librairies spécialisées

- Attica – L'Asiathèque, 11-15 rue Boussingault, 75013 Paris
<http://www.asiatheque.com>
- L'Harmattan, 21 rue des Écoles, 75007 Paris
<http://www.editions-harmattan.fr>
- Librairie You Feng, 45 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris
<https://www.you-feng.com/>
- Librairie Le Phénix, 72 boulevard de Sébastopol, 75003 Paris
<https://www.librairielephenix.fr/>

Descriptifs des enseignements

Licence 1 Semestre 1

SIAA110a	Système phonologique et syntaxe du siamois (E.Testard)
Descriptif	Présentation du système phonologique (phonèmes vocaliques et consonantiques, tonèmes) et initiation aux structures de l'énoncé simple avec approche du vocabulaire de base appuyées sur des textes thématiques.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA110b	Vocabulaire thématique en siamois 1 (K.Thanadsamran)
Descriptif	Reprise des structures de l'énoncé abordées et élargissement de la maîtrise et de l'acquisition du vocabulaire dans les thématiques choisies dans l'UE SIAA110a (Système phonologique et syntaxe du siamois)
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA110c	Pratique de l'écrit en siamois 1 (T.Inthano)
Descriptif	Production de phrases simples et d'énoncés courts mettant en application écrite les structures et le vocabulaire appris dans l'UE SIAA110a (Système phonologique et syntaxe du siamois). Utilisation du thème syntaxique, de la production par imitation et de la production personnelle.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA110d	Pratique de l'oral en siamois 1 (D.Rabeabloke)
Descriptif	Maîtrise de l'audition et de la production des phonèmes et tonèmes du siamois. Utilisation de supports audio-oraux, toujours en rapport avec les thèmes abordés dans les cours théoriques. Pratique de conversations simples.
Évaluation	2 contrôles oraux
SIAA110e	Lecture de textes simples 1 (E.Testard)
Descriptif	Accès à des textes simples présentant une continuité de sens et permettant une approche du contexte socioculturel de la Thaïlande actuelle et passée. Les textes sont extraits de manuels de lecture pour les élèves du premier niveau de l'enseignement primaire thaïlandais.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA110f	Étude de documents audiovisuels 1 (D.Rabeabloke)
Descriptif	Utilisation de brèves séquences audio-visuelles authentiques, télévisuelles et cinématographiques, permettant, tout en donnant accès à un vocabulaire plus étendu, de replacer la langue étudiée dans son environnement social et culturel réel.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs

Licence 1 Semestre 2

SIAB110a	Système d'écriture et syntaxe du siamois (E.Testard)
Descriptif	Acquisition du système d'écriture (alphabet, règles de lecture et de détermination orthographique des tons), suite de l'initiation aux structures de l'énoncé simple avec approche du vocabulaire de base.
Évaluation	2 contrôles écrits
SIAB110b	Vocabulaire thématique en siamois 2 (K.Thanadsamran)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA110b
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB110c	Pratique de l'écrit en siamois 2 (T.Inthano)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA110c

Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB110d	Pratique de l'oral en siamois 1 (D.Rabeabloke)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA110d
Évaluation	2 contrôles oraux
SIAB110e	Lecture de textes simples 1 (E.Testard)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA110e
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB110f	Étude de documents audiovisuels 1 (D.Rabeabloke)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA110f
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs

Licence 2 Semestre 3

SIAA210a	Syntaxe siamois intermédiaire 1 (K. Thanadsamran)
Descriptif	Apprentissage des structures de l'énoncé complexe ainsi que de la logique interne de la phrase, du paragraphe et du texte, appuyé sur des textes portant sur la culture et la société thaïlandaise contemporaine.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA210b	Vocabulaire thématique en siamois 3 (E.Testard)
Descriptif	La suite de l'UE SIAB110b
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA210c	Pratique de l'écrit en siamois 3 (D.Rabeabloke)
Descriptif	Passage à l'élaboration d'énoncés complexes, de paragraphes ou de textes courts, en corrélation avec les textes et les thèmes traités dans les autres enseignements, en insistant sur l'application des structures étudiées dans SIAA210a
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA210d	Pratique de l'oral en siamois 3 (D.Rabeabloke)
Descriptif	Mise en œuvre, à l'oral, des structures acquises auparavant : il s'agit essentiellement de faire dialoguer les apprenants entre eux et avec l'enseignant, de façon à acquérir une expérience de l'expression orale naturelle. Les erreurs et les fautes ne sont corrigées qu'en fin de conversation, de façon à laisser la plus grande facilité dans l'échange. Des séances sont également prévues afin de renforcer la correction de la compréhension auditive et la capacité à l'autocorrection.
Évaluation	2 contrôles oraux
SIAA220a	Contes et légendes populaires en Thaïlande (A.Wareksiri)
Descriptif	Les contes et légendes populaires en Thaïlande baignent dans une atmosphère bouddhique qui ne s'exprime pas seulement dans la conclusion morale et dans certains sujets empruntés à la vie du Bouddha ou à ses vies antérieures appelées les « Nipāta Jātaka », recueil officiel des histoires du Bouddha qui se trouvent dans le Tripitaka ou dans les « Jātaka apocryphes », autrement dit, les « Paññāsajātaka », mais dans les mille petits détails de la vie des Thaïlandais depuis les temps anciens jusqu'à nos jours. Ce cours propose donc une étude des contes populaires et une approche de la vision du monde par les Thaïlandais.
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport
SIAA220b	Étude de la presse quotidienne thaïlandaise (A.Wareksiri)
Descriptif	Initiation à la lecture de la presse qui utilise une syntaxe souvent inspirée du thaï parlé de Bangkok ; cette première approche permet de comprendre l'environnement social et politique du point de vue du quotidien. Les supports vont des faits-divers aux relations politiques et aux nouvelles du monde du spectacle.
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport

SIAA220c	Littérature et patrimoine culturel de Thaïlande (T.Inthano)
Descriptif	À partir d'un corpus de textes littéraires classiques et contemporains, étude des relations existant entre la littérature et les autres manifestations de la culture artistique et populaire siamoises : peinture, architecture, musique, art dramatique. Le but de cet enseignement est d'en montrer sa profonde unité en mettant cependant l'accent sur la synthèse qu'elle a réalisée au cours des siècles.
Évaluation	Un rapport et un exposé oral

Licence 2 Semestre 4

SIAB210a	Syntaxe siamois intermédiaire 1 (K. Thanadsamran)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA210a
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB210b	Vocabulaire thématique en siamois 3 (E.Testard)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA210b
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB210c	Pratique de l'écrit en siamois 3 (D.Rabeabloke)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA210c
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB210d	Pratique de l'oral en siamois 3 (D.Rabeabloke)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA210d
Évaluation	2 contrôles oraux
SIAB210e	Initiation à la traduction 1 (K.Thanadsamran)
Descriptif	il s'agit de mettre en évidence, à travers l'expérience de la traduction et par la mise en œuvre de structures différentes dans l'expression de chacune des deux langues, français et siamois, les oppositions radicales entre les mentalités et les visions du monde. Il ne s'agit pas uniquement d'acquérir des outils de traduction mais de permettre une approche plus intime des caractères originaux de la culture siamoise et de la langue qui la véhicule. Les textes choisis comme support de cet enseignement porteront sur tous les aspects des deux sociétés.
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport
SIAA220a	Fêtes et croyances populaires en Thaïlande (A.Wareksiri)
Descriptif	Par le truchement d'une analyse des activités journalières dans le village, centre traditionnel de la vie thaïlandaise, ce cours propose une approche de la culture populaire. Tous les thèmes étudiés : croyances villageoises, fêtes traditionnelles, rituels du théâtre et de la danse, travaux agricoles, etc. sont appuyés sur une documentation audiovisuelle authentique et accompagnés d'une analyse critique.
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport
SIAA220b	Étude de la presse spécialisée thaïlandaise (A.Waraeksiri)
Descriptif	Initiation à la lecture de la presse spécialisée dans le domaine socio, politico et économique permettant à mieux comprendre la place de la Thaïlande dans le concert international.
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport
SIAA220c	Introduction à la littérature contemporaine thaïlandaise (T.Inthano)
Descriptif	Prendre connaissance d'extraits de romans et de nouvelles contemporains permet un premier contact avec une langue simple mais soutenue et de s'intéresser aux thèmes qui y sont le plus souvent traités. Cet enseignement se place dans l'optique de la connaissance de la langue et de la société contemporaine, en prenant en compte la dimension littéraire des textes étudiés.
Évaluation	Un rapport et un exposé oral

Licence 3 Semestre 5

SIAA310a	Syntaxe siamoise avancée (K.Thanadsamran)
Descriptif	L'enseignement du siamois assuré en L1 et L2 étant principalement orienté vers la pratique de la langue, tant à l'écrit qu'à l'oral, ce cours tente une approche plus théorique et plus théorique du siamois puis une réflexion sur les notions de catégorie et de fonction appliquée au vocabulaire et à la structure de la langue. Il tente enfin une systématisation des structures des énoncés simple, composé et complexe.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA310b	Lexicologie siamoise (E.Testard)
Descriptif	La langue siamoise étant, dès le moment où des documents écrits en attestent, une langue de culture, son vocabulaire s'est considérablement enrichi, tant par la création de néologismes selon des modalités qui lui sont propres mais aussi par de nombreux emprunts au khmer, au pâli, au sanskrit, au tamoul, etc. La modernisation du pays et la mondialisation ont également joué un rôle dans l'importante vague d'emprunts à l'anglais qui influence désormais la phonologie comme la syntaxe même de la langue.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA310c	Siamois spécialisé 1 (T.Inthano)
Descriptif	Ce cours est orienté vers une acquisition de la compétence de prise de parole en public à partir de thèmes différents, en fonction des intérêts personnels des participants et des sujets évoqués dans les autres enseignements à vocation audio-orale et audiovisuelle. Une grande importance est donnée à l'expression et à la mise en forme de l'argumentation. Cet approfondissement des techniques de l'argumentation et donc de la logique du discours en siamois est naturellement et directement utile à l'expression écrite.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAA310d	Pratique de l'écrit et l'oral avancé 1 (D.Rabeabloke)
Descriptif	Mise en application des compétences acquises, aux niveaux L1 et L2, pour la rédaction de documents officiels, de rapports et d'articles dans les domaines de l'information, de la vulgarisation et de la recherche. Cet enseignement a pour but de perfectionner la pratique de l'écrit et de l'oral dans les situations auxquelles l'apprenant est appelé à faire face dans une vie professionnelle au sein de la société thaïlandaise contemporaine.
Évaluation	2 contrôles oraux
SIAA310e	Initiation à la traduction 2 (K.Thanadsamran)
Descriptif	La suite de l'UE SIAB210e
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport
SIAA320a	Introduction à la littérature classique siamoise (A.Waraeksiri)
Descriptif	Les caractères et les problèmes spécifiques à la littérature classique siamoise : modes de composition et de conservation des œuvres, destruction et restitution des ouvrages anciens après la destruction d'Ayuthaya en 1767, requièrent une prise de conscience qu'assure d'abord ce cours. Dans un deuxième temps, une présentation des genres et des thèmes essentiels est assurée, avec une référence constante à des extraits particulièrement significatifs
Évaluation	2 contrôles écrits et/ou un rapport
SIAA320b	Cinéma thaïlandais (T.Inthano)
Descriptif	Après une présentation des origines et du développement du cinéma thaïlandais et de son rôle dans la vie culturelle thaïlandaise, un genre cinématographique différent sera étudié chaque année (cinéma politique, historique, comique, fantastique, etc.) à travers l'analyse de films représentatifs et non sous-titrés, en mettant l'accent sur ce qu'ils permettent d'appréhender de la réalité de la société thaïlandaise contemporaine.
Évaluation	Un rapport et un exposé oral

Licence 3 Semestre 6

SIAB310a	Intercompréhension siamois-thaï (T.Inthano)
Descriptif	L'enseignement vise à donner une base linguistique solide afin que les apprenants puissent comprendre les siamois et lao. Les deux langues sont certes très proches mais elles sont en réalité des faux amis.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB310b	Pratique de l'écrit et l'oral avancé (D.Rabeabloke)
Descriptif	La suite de l'UE SIAA310d
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB310c	Initiation à la versification siamoise (E.Testard)
Descriptif	Ce cours permet aux apprenants de connaître les différentes formes de la poésie classiques siamoises depuis XV ^e siècle jusqu'à la fin du XIX ^e siècle.
Évaluation	2 contrôles écrits et devoirs
SIAB320a	Étude d'un genre littéraire classique (A.Waraeksiri)
Descriptif	Étude, renouvelée chaque année, d'un genre littéraire classique (épopée, littérature religieuse, poésie de séparation, littérature religieuse, etc.). L'accent, après une étude de la forme (la littérature classique est composée en vers et chaque genre se voit attribuer une forme particulière), sera mis sur les thématiques traitées et sur l'état de la société dans laquelle il a été composé : croyances, rapports sociaux, etc.
Évaluation	2 contrôles oraux
SIAB320b	Étude d'un genre littéraire contemporain (F.Somveille)
Descriptif	Étude, renouvelée chaque année, d'un genre littéraire contemporain (roman, nouvelle, théâtre, poésie) : ceux-ci, produits de l'influence grandissante de l'Occident depuis la fin du XIX ^e siècle, sont passés de la copie au pastiche pour être de nos jours totalement naturalisés ; le cours s'attachera particulièrement à montrer comment cette appropriation de genres étrangers permet une expression renouvelée de la société thaïlandaise contemporaine et de son évolution.
Évaluation	Un examen, un rapport et/ou un oral
SIAB320C	Médias contemporains thaïlandais
Descriptif	S'appuyant essentiellement sur des émissions télévisées (talk-shows, débats politiques, journaux télévisés, séries dramatiques, etc.) mais aussi sur des contenus sur les différentes plateformes numériques qui forment les médias thaïlandais de nos jours, ce cours se veut une initiation à la pratique médiatique de la langue, aux courants de pensée religieux, sociaux et sociétaux ainsi qu'aux problèmes essentiels de la société thaïlandaise contemporaine.
Évaluation	Un rapport et un exposé oral

NB

- Le mode d'évaluation est à titre indicatif, veuillez contacter chaque enseignant.
- Pour le contrôle final, veuillez contacter l'enseignant pour le mode d'évaluation.
- SIAA220a Contes et légendes populaires en Thaïlande et SIAA220a Fêtes et croyances populaires en Thaïlande peuvent être choisis par les non siamophones.